

# Esdras

Esdras eliyaya se tamachtijquet ten itanahuatilhua Moisés ipan Babilonia campa quihui-catoyaj para tetequipanotij. Ni amatapohuali Esdras quisenhuiquilía campa tanqui 2 Cróni-cas. Quema Ciro ipan tali Babilonia temacac tanahuatili para israelitame ma quisaca nozona huan ma tacuepilica ipan inintal, se grupo quisqui cati quiyacanqui Zorobabel ipan xihuit 538 a.C. Ni amatapohuali techmaca se lista ten nopa israelitame cati mocuetque. Inijuanti quicualchijchijque nopa tiopamit huan sempa pejqe quihueyichihuaq TOTECO nozona. Te-ipa Esdras techpohuilía quenicatza yaya teipa quisqui Babilonia ica sequinoc israelitame. Yaya quisqui ica se grupo ten israelitame quema Tanahuatijquet Artajerjes quimacac Esdras tanahuatili para tacuepilis ipan Jerusalén ipan xihuit 458 a.C. Huan quihualicayaya tana-huatili para quinmactis nopa masehualme para sempa ma quitoquilica itanahuatilhua Moisés huan ma quihueyichihuaca TOTECO quej quinamiqui.

**Esdras quiptiya eyi partes:**

**Esdras 1—2** Inijuanti cati tacuepilijque inintal ica Zorobabel

**Esdras 3—6** Sempa quichijchijque nopa tiopamit huan quiyocacajque para TOTECO

**Esdras 7—10** Esdras tacuepili ipan ital ica sequinoc israelitame.

## Nopa tanahuatili

### cati Tanahuatijquet Ciro quijcuilo

(2 Cr. 36:22-23)

**1** Ipan nopa xihuit quema Tanahuatij-quet Ciro sanoc peytoya tanahuatía ipan tali Persia, TOTECO quiyoltacani para ma quititani ni tanahuatili campa hueli ipan nochi altepeme ipan nochi talme ipan itanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitamilti nopa camanali cati te-yolmelajtoya achtohuiya ica tajtolpanex-tijca Jeremías para teipa panos. **2** Huan ni-ca eltoc cati Ciro quijto ipan nopa tajcuiloli:

“Na niTanahuatijquet Ciro ipan tali Persia, nimechilhuía para TOTECO Dios cati quichijqui ilhuicacti techmactilijtoc nomaco nochi talme ipan taltipacti para ma niquinnahuati. Huan ama techtequi-macatoc sempa ma nijchihuili itiopa ipan altepet Jerusalén ipan tali Judá.

**3** “Ma Toteco Dios amechtiochihua nochi anisraelitame cati campa hueli

anitztoque ipan talme cati noaxcahua ipan notanahuatilis. Nimechylmela-hua para nochi amojuanti cati anquine-qij hueli anmocuelpase ipan altepet Jerusalén para anquichihuatij itiopa amoTECO Dios anisraelitame, yaya cati iaxca Jerusalén. **4** Huan nochi anmase-hualme cati anmopantíaj nechca nopa israelitame cati yase para quichihuatij nopa tiopamit, monequi xiquinpale-huica. Xiquinmacaca oro, plata, hua-caxme huan tamantzitzi cati patiyó. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi quej cati ipan amoyolo quisa para quitequihuse ica cati monequis ipan itiopa Toteco Dios ipan altepet Jerusa-lén.”

Quej nopa quijto nopa tajcuiloli.

### Nopa israelitame tacuepilijque ipan Jerusalén

**5** Huan Toteco Dios quinyoltacani ma yaca miyac tayacanca israelita tatame cati

hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzi huan levitame. Huajca nochi cati TOTECO quinyoltacani ma quichijchihuati sempa itiopa ipan altepet Jerusalén, mocualtalijque para yase. <sup>6</sup>Huan nochi inincalnechcahua quinpalahuijque ica miyac tamanti ten oro, plata, huacaxme huan ica tamantzitzi cati patiyo. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi quej cati iniyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. <sup>7</sup>Quipixtoya miyac xihuit para nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor quichtequili miyac tamanti itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualiac ipan altepet Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintioipa iteteyohua. <sup>8</sup>Huan ama Tanahuatijquet Ciro, cati tanahuatía quej ipataca ipan tali Persia, quiquixti nochi nopa tamanti cati pajpatiyo. Huan quinahuati Mitridates cati quimocuitahuiya itomi itanahuatilis para ma quipohua nopa tamanti huan ma quimactili Sesbasar cati quitequimacac ma quinyacana masehualme cati sempa mocuetque ipan tali Judá.

<sup>9-10</sup>Huan ya ni cati quimacac para ma quihuica:

tazas ten oro	30
platos ten plata	1,000
ticomit	29
platos ten oro	30
tazas ten plata	410
sequinoc tamanti	1,000

<sup>11</sup>Ica nochi elqui 5,400 tamanti ten oro huan plata cati quimacaque Sesbasar para ma quihuica ipan altepet Jerusalén.

**Nopa israelitame cati tacuepilijque  
ipan Jerusalén  
(Neh. 7:5-73)**

**2** Nica eltoc inintoca nopa israelitame cati quistejque tali Babilonia huan sempa yajque altepet Jerusalén huan campa hueli ipan tali Judá campa ehuyayaj inihueyi tatahua. Tanahuatijquet Nabucodonosor huejcajquiya quinhuicatoya inihuejcapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tetequipanose. Nojquiya nica eltoc quesqui tacame tacuepilijque cati hua-

lajque ipan sesen inihuejcapan tata cati quipehualti sesen familia. <sup>2-20</sup>Nopa taya-canca tacame cati tacuepilijque ica Zorobabel elque: Jesúa, Nehemías, Seraías, Relaiás, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum huan Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajquiya inihueyi tata. Yajque tacame cati eliyayaj iteipa ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipa ixhuihua yajque:

<i>Hueyi tata</i>	<i>Quesqui</i>
Paros	2,172
Sefatías	372
Ara	775
Pahat Moab ten Jesúa huan Joab	2,812
Elam	1,254
Zatu	945
Zacai	760
Bani	642
Bebai	623
Azgd	1,222
Adonicam	666
Bigvai	2,056
Adín	454
Ater iixhui Ezequías	98
Bezai	323
Jora	112
Hasum	223
Gibar	95

<sup>21-35</sup>Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tacame ten ni altepeme huan nica techilhuía quesqui yajque ten sese altepet:

<i>Altepet</i>	<i>Quesqui</i>
Belén	123
Netofa	56
Anatot	128
Bet Azmavet	42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743
Ramá huan Geba	621
Micmas	122
Betel huan Hai	223
Nebo	52
iteipa ixhuihua Magbis	156
Elam	1,254
Harim	320
Lod, Hadid, Ono	725

Jericó 345  
Senaá 3,630

### **Totajtzitzi cati tacuepilijque**

36-39 Nopa israelita totajtzitzi cati tacuepilijque elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>
Jedaías huan icone Jesúa	973
Imer	1,052
Pasur	1,247
Harim	1,017

### **Levitame cati amo totajtzitzi cati tacuepilijque**

40 Nopa levitame cati amo totajtzitzi cati tacuepilijque elque 74 ten nopa familias Jesúa huan Cadmiel cati elque iixhuihua Hodavías.

41 Mocuetque 128 huicani ten nopa familia Asaf.

42 Mocuetque 139 tamocuitahuiani ipan icalteyo tiopamit ten ifamilias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

43 Huan ni tequipanohuani cati tequitique tiopan calijtic quipixque iniixhuihua cati tacuepilijque ten nopa talme campa quinhuicatoyaj:

Ziha, Hasufa, Tabaot,

44 Queros, Siaha, Padón,

45 Lebana, Hagaba, Acub,

46 Hagab, Salmai, Hanán,

47 Gidel, Gahar, Reaía,

48 Rezin, Necoda, Gazam,

49 Uza, Paseah, Besai,

50 Asenat, Meunim, Nefusím,

51 Bacbuc, Hacufa, Harhur,

52 Bazlut, Mehída, Harsa,

53 Barcos, Sísara, Tema,

54 Neziá huan Hatifa.

55 Huan ni tacame cati huejcajquiya eliyayaj itequiticahua Salomón quinpixque ininteipa ixhuihua cati tacuepilijque ten nopa talme campa quinhuicatoyaj:

Sotai, Soferet, Peruda,

56 Jaala, Darcón, Gidel,

57 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

58 Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamit huan nochi cati eliyayaj ininteipa ixhuihua itequiticahua Salomón mochijque 392.

59 Sequinoc masehualme nojquiya tacuepilijque ipan Jerusalén cati quisque ipan tali Persia ten altepeme Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero amo huelque quinextíaj sinta nelía israelitame pampa amo quipantijque inintoca, yon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoyaj nochi israelitame cati quinhuicaque Babilonia achtohuiya. 60 Elque 652 tacame cati elque iteipa ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

61 Huan nojquiya ipan ininteipa ixhuihua nopa totajtzitzi itztoyaj sequij cati amo quipantijque inintoca. Eliyayaj ininteipa ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuajti ihuaya iichpoca se tacat cati itoca Barzilai ten ehua tali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. 62 Nojquiya amo quipantijque inintoca ipan amatapohuali huan yeca nochi quinitaque para amo tapajpactique iixpa TOTECO para tequipanose quej totajtzitzi. 63 Huan nopa tanahuatijquet quinilhui para ma amo quicuaca inintacualis totajtzitzi hasta se totajtzitzi quitatzintoquillis TOTECO ica nopa piltetzitzi cati itoca Urim huan Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic ten TOTECO, para quimatis sinta nelía eliyayaj totajtzitzi o amo.

64 Quema mosentilijque san sejco para tacuepilise eliyayaj 42,360 masehualme, 65 huan iyoca 7,337 inintequipanojcahua, sihuame huan tacame. Huan nojquiya itztoyaj 200 huicani, sihuame huan tacame. 66 Huan quinpixque 736 cahuayojme, 245 mulas, 67 435 camellos huan 6,720 burrojme.

68 Huan quema ajsicoj ipan altepet Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO, sequij ten nopa tayacanca tatame temacaque tomi quej ipan iniyolo quisqui para tapalehuise para quicuualtise nopa tiopamit. 69 Sese ten injuanti temacaque cati huelque huan quej quipixque paquilsti temacase. Huan qui-

sentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos ten plata huan 100 iniyoyo totajtzitzi.

<sup>70</sup>Huan nochi inijuanti cati eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepet Jerusalén huan nopona mochantijque. Pero nopa huicani huan cati quimocuitahuisse tiopamit icalteyo, huan cati tequitise tiopan calijtic huan nochi sequinoc israelitame yajque mochantitoj ipan altepeme campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tali Judá.

#### Israelitame quichijque se taixpamit

**3** Huan quema pejqui nopa metzti chcome ipan toisraelita calendario <sup>a</sup>, nochi nopa israelitame cati mocuectoyaj ya mochantijtoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se iniyolo ipan Jerusalén. <sup>2</sup>Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua cati eliyayaj totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihuaj se taixpamit para ipan quitatise tacajcahualisti para Toteco Dios. Huan quichijque nopa taixpamit quej quijto itanahuatil Moisés, yaya cati eliyaya itequipanojca Toteco Dios. <sup>3</sup>Huan quiquetzase cuali nopa taixpamit campa eltoya achtohuiya huan pejque quitatíaj tacajcahualisti ica ijnaloc huan ica tiotac para TOTEKO, masque tahuel quinimacasiyayaj nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa tali. <sup>4</sup>Huan nojquiya quema ajsic nopa ilhuit ten pilxajcaltzitzitzi, ilhuichijque quej quijto itanahuatil Moisés. Huan mojmosta quitatiyayaj tacajcahualisti quej imiyaca nopa tanahuatili quijto monequiyaya ipan sesen tonal. <sup>5</sup>Huan nojquiya quitatiyayaj nochi tacajcahualisti ipan nopa tonali quema pehuayaya yancuic metzti, huan ipan nochi ilhuime tatzetzelollique para TOTEKO cati monejqui quichihuase sesen xihuit. Huan iyoca nopa masehualme quihualicayayaj nopa tacajcahualisti para quimacase TOTEKO cati ipan iniyolo quisqui. <sup>6</sup>Huan pejque quitatíaj nopa tacajcahualisti para TOTEKO ipan nopa tonali 15 itequi septiembre. Pero aye-

mo quipehualtijtoyaj quicualtalíaj itzinpehualtil nopa tiopamit. <sup>7</sup>Teipa quintaxtahuijque tepanchihuani huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tacualisti, taili huan aceite nopa talme Sidón huan Tiro ehuan para quihualicase nopa tiocuame ten tali Libano ipan hueyi at hasta altepet Jope quej Tanahuatijquet Ciro ten tali Persia tanahuati ma quichihuaca.

#### Quipehualtijque quicualtalíaj

##### nopa tiopamit

<sup>8</sup>Huan pejque quicualchijchihuaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metzti ipan toisraelita calendario <sup>b</sup> quema yahuiyaya para ome xihuit nopa israelitame ajsitoyaj sempa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochi cati mocuectoyaj ten tali Babilonia campa quinhuicatoyaj inihuejcapan tatahua. Huan quinyacana yaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, inihuaya iniicnihua cati totajtzitzi huan nochi levitame. Huan quinquimacaque nopa levitame cati quipixque 20 xihuit o más para ma quitachilijtiyase nopa tequit para sempa quiquetzase itiopa TOTEKO. <sup>9</sup>Nopa huejhueyi tayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteixmatcahua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua, huan Henadad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochi inijuanti mosentilijque para quinyacanase cati tequitiyayaj ipan nopa tiopamit.

<sup>10</sup>Huan quema nopa tequipanohuani quitallijque itzinpehualtil nopa tiopamit, hualajque nopa totajtzitzi huan motalilijtoyaj iniyoyo cati quitequihuáaj ipan itiopa TOTEKO. Huan pejque quipitzaj tapitzali huan nopa levitame cati iteipa ixhuihua Asaf moquetzque ica inincímbalos para tatzotzonase huan quihueyichihuase TOTEKO quej Tanahuatijquet David quijcuilo ma mochihua. <sup>11</sup>Huan huicacque huan quitascamatque TOTEKO ica ni huicat:

<sup>a</sup>3:1 Pehua ipan itamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario ten ama. <sup>b</sup>3:8 Elqui huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

“Xijtascamatilica TOTECO pampa yaya nelía cuali.

Hueyi itaicnelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochi nopa masehualme tzajtzi-que ica paquilisti huan quihueyichijque TOTECO pampa quitaliliyayaj itzinpehualtil nopa tiopamit. <sup>12</sup>Huan miyac totajtztzi huan levitame cati eliyayaj huehuentztzi huan quitzttoyaj nopa achtohui tiopamit, chocayayaj chicahuac pampa quitayayaj quenicatza quipehualtijtoyaj quicualtalíaj sempa. Huan tzajtziyayaj ica paquilisti. <sup>13</sup>Huan tahuejchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero amo aqui hueliyaya quimati ajquiya injuanti chocayayaj huan ajquiya injuanti paquiayaj pampa tahuel chicahuac tahuejchihuayayaj.

#### Sequinoc quitzacuilijque nopa tequit

**4** Huan quema nopa masehualme cati mocahuayayaj ipan tali Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame cati mocuetoyaj ten tali Babilonia, sempa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, <sup>2</sup>yajque quiitatoj Zorobabel huan nopa sequinoc tayacanani huan quinilhuijque:

—Techcauilica titequitise amohuaya pampa tijtemohuaj amoTeco Dios quej amojuanti. Huan tijmacatoque tacajchualisti hasta quema Tanahuatijquet Esar Hadón ten tali Asiria techhualiac nica.

<sup>3</sup>Huan Zorobabel, Jesús huan nopa tayacanca israelitame quinnanquilijque:

—¡Amo! Amo quinamiqui para antechpalehuise ipan ni tequit pampa amo teno anquipiyaj ica tojuanti. Tojuanti toseltitztzi tijcualtalise itiopa TOTECO Dios pampa quej nopa technahuatijtoc Tanahuatijquet Ciro ten tali Persia.

<sup>4</sup>Pero teipa nopa masehualme cati nopona ehuyayaj quitemojque quenicatza huelis quintzinquixtise para ayecmo ma tequitica ipan nopa tiopamit. <sup>5</sup>Huan quintitanque sequinoc para quinistacahuise iixpa Tanahuatijquet Ciro ipan tali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuit teipa quema pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Darío nopona.

#### Inincualancaitacahua quitajcuilhuijque Artajerjes

<sup>6</sup>Quema mijqui Ciro huan pejqui tanahuatía Asuero ipan Persia sempa quitajcuilhuijque huan quintatelhuijque nopa israelitame cati mocuetoyaj ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén. <sup>7</sup>Huan nojquiya sempa quichijque teipa quema tanahuatiyaya Artajerjes ipan tali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabela huan inihuampoyohua quitajcuilhuijque ica camanali huan tajcuiloli arameo. <sup>8-9</sup>Nojquiya Rehum cati eliyaya gobernador huan Simsai cati eliyaya tajcuilojquet inihuaya inihuampoyohua quitajcuilhuijque Tanahuatijquet Artajerjes para quintatelhuise nopa israelitame cati tacualtaliyayaj ipan Jerusalén. Nojquiya inihuaya itzttoyaj ipan nopa tajcuiloli sequij jueces, huan tequichihuani, huan sequij gobernadores cati ehuyayaj tali Babilonia huan nopa elamita masehualme ipan altepet Erec huan Susa. <sup>10</sup>Huan inihuaya itzttoyaj ipan tajcuiloli miyac sequinoc masehualme cati quinhualicatoya nopa hueyi tanahuatijquet Asnapar ten ininal huan quinhuehijtoya ipan altepet Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa talme cati eltoc ipan ni nali hueyat Eufrates campa temo tonati.

<sup>11</sup>Huan ya ni se iixcopinca ten nopa amatajcuiloli cati nochi quititanilhuijque Tanahuatijquet Artajerjes. Quej ni quijtohua:

“Tanahuatijquet Artajerjes,

Tojuanti timotequipanojcahua ipan ni nali hueyat Eufrates campa temo tonati, timitztajpalohuaj.

<sup>12</sup>“Timitzmachiltíaj para nopa israelitame cati quisque campa tiitztoc ipan tali Babilonia huan mocuetoque hasta altepet Jerusalén, quicualtalíaj nopa altepet cati nochi quimatij eliyaya se altepet tahuel fiero ica masehualme cati mosisiníaj. Huan ya quipehualtijtoque quicualtalíaj nopa tepamit huan quitalilíaj itzinpehualtil nopa tiopamit.

<sup>13</sup>“Huan nojquiya timitzmachiltíaj sinta ni altepet quicualtalise, amo mitzxtahuisse finca, yon impuestos,

yon cati hueli tomi cati quinamiqui huan tijpolos miyac tomi. <sup>14</sup>Huan pampa ta tahuel techpalehuijtoc, tijnequij timitztitanilise ya ni para timitzilhuisse taya quichihuj ni israelitame. Amo aqui tijcahuilise ma mitzixpano o amo ma mitztepanita. <sup>15</sup>Huajca timitzilhuáj para xijtemo ipan nopa amame cati tohuejcapan tatahua quiajoctoque. Nopona tiquitas para ni altepet tahuel fiero huan mahuilili para tanahuatiani. Huan masehualme cati nopona ehuyayaj mosisinijque, huan motananque huan yeca monejqui quisosolose. <sup>16</sup>Nojquiya sinta ni altepet quicualtalise, xijmati para ayecmo teno elis moaxca ipan ni nali hueyat Eufrates para campa temo tonati.”

#### Nopa tanahuatili cati

##### Tanahuatijquet Artajerjes quiijuico

<sup>17</sup>Huajca Tanahuatijquet Artajerjes quintitanili se tajcuiloli para quinnanquilis huan quijto quej ni:

“Gobernador Rehum, huan nopa tajcuilojquet Simsai huan nochi amohuampoyohua cati anitztoque ipan altepet Samaria huan cati anitztoque ipan cati hueli tali ipan ne seyoc nali Eufrates, nimechtajpalohua.

<sup>18</sup>“Nopa amatajcuiloli cati antechtitanilijque quipataque ica na nocamnal para huelqui nijmachili huan techpohuilijtoque. <sup>19</sup>Huan nitanahuati para ma quitemoca ipan amame ten tohuejcapan tatahua huan tijpantijque campa quijtohua para nopa Jerusalén masehualme tahuel fierojtique, huan nopona amo quintepanitaj tanahuatiani huan miyac huelta nopona mosisinijque huan motananque. <sup>20</sup>Huan nojquiya tijpantijtoque para ipan Jerusalén achtohuiya itztoyaj tanahuatiani cati tahuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintanahuatilis nochi nopa tali ipan ne seyoc nali hueyat Eufrates. Huan nopa tanahuatiani ipan Jerusalén quiseliyayaj nochi nopa fincas huan impuestos ten nopa talme. <sup>21</sup>Huajca

ama nitanahuatía para xijtilquetzaca nopa tequit huan xiquinilhuica nopa masehualme para ma amo tequitica hasta quema na nitanahuatis ma sempa pehua. <sup>22</sup>Amo xitatzihuica ipan ni tamanti. Nimantzi xiquintilquetzaca para ma amo mohueyili cati fiero ipan notanahuatilis.”

<sup>23</sup>Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan inihuampoyohua quiseilijque ni tanahuatili ten Tanahuatijquet Artajerjes, nimantzi yajque Jerusalén huan ica ininchicahualis quintilquetzque nopa israelitame cati tequitiyayaj. <sup>24</sup>Huan quej nopa motilquetzqui nopa tequit ipan itiopa Toteco Dios huan quej nopa mocajqui hasta quema Tanahuatijquet Darío pejqui tanahuatía ipan tali Persia huan teipa sempa pejqui quema yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis.

##### Sempa quicualchijhijque nopa tiopamit

**5** Teipa nopa tajtolpanextijquet Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinilhuijque nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén huan ipan tali Judá para Toteco Dios cati quinyacana quijtojtoya para ma tequitica huan ma quicualchijchi-huaca itiopa ipan Jerusalén. <sup>2</sup>Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesús, icone Josadac, sempa pejque tequitij huan itajtolpanextijca Toteco Dios itztoyaj inihuaya para quinpalehuise. <sup>3</sup>Pero nimantzi ajsico ipan altepet Jerusalén Tatnai cati eliyaya gobernador ipan ni nali Eufrates campa calaqui tonati, inihuaya Setar Boznai huan inihuampoyohua. Huan inijuanti quinilhuijque: “¿Ajquiya amechnahuatijtoc para sempa xijcualchijchihuaca ni tiopamit huan ni tepamit ipan ni altepet? <sup>4</sup>Huan ¿taya inintoca nopa tacame cati quichihuj ni tequit?”

<sup>5</sup>Pero Toteco Dios itztoya inihuaya nopa israelita tayacanani huan amo monejqui quitilquetzase nopa tequit. Quincahuilijque noja ma tequitica nochi nopa tonali cati monequiyaya para quitajcuilhuisse Tanahuatijquet Darío huan teipa para yaya ma quintitanilis se amat para quinmachilitis taya ipaquilis.

<sup>6</sup>Huan ya ni nopa amatajcuiloli cati Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai, huan inihuampoyohua ten sequinoc talme quititanilijque Tanahuatijquet Darío. <sup>7</sup>Quej ni quijto:

“Tanahuatijquet Darío:  
Timitztajpalohuaj.

<sup>8</sup>“Tijnequij timitzilhuise tiyajque tipaxalotoj ipan tali Judá huan campa nopa itiopa Dios cati hueyi. Tijnequij xijmati para quicualtalaj ica huejhueyi tet, huan quitailjtoque huejhueyi cuatetomit ipan nopa tepamit. Tequitij chicahuac huan quisa cuali nochi cati quichihuaj.

<sup>9</sup>“Huan tiquintajtanilijque nopa tayacanani ajquiya quinnahuatijtoya para ma quicualtalica nopa tiopamit, <sup>10</sup>huan nojquiya tiquintajtanilijque inintoca cati quiyacanayayaj nopa tequit para tiqijcuilose inintoca huan timitztitanilise.

<sup>11</sup>“Huan technanquilijque ica ni camanali. Quiijtoque: ‘Tijtequipanohuaj Toteco Dios cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti. Tijcualchijchihuaj itiopa cati huejcajquiya quichijchijqui se hueyi tanahuatijquet ipan tali Israel. <sup>12</sup>Pero tohuejcapan tatahua tahuel tajtacolchijque iixpa Toteco Dios huan yeca techtahuacajqui huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa tanahuatijquet ipan tali Babilonia. Huan yaya quisosolo ni tiopamit huan quinquixti nochi israelitame ten inialtepehua huan quinhuicac hasta tali Babilonia. <sup>13</sup>Pero teipa quema pejqui tanahuatia Tanahuatijquet Ciro ipan Babilonia huan ya yahuiyaya para se xihuit ipan itequi, yaya quichijqui se tanahuatili para ma tijcualchijchihuaca ni tiopamit. <sup>14</sup>Huan nojquiya nochi nopa tamanti ten oro huan ten plata cati Nabucodonosor achtohuiya quiquixti ipan itiopa Toteco Dios nica ipan altepet Jerusalén, huan quihuicatóyay huan quitailjtoyaj ipan inintiopahua teteyome ipan Babilonia, Tanahuatijquet Ciro quiquixti huan quimactili Sesbasar.

Huan quinquahuati ma quihualica nica Jerusalén. Nojquiya Tanahuatijquet Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica. <sup>15</sup>Quiilhui ma quihualica nochi ni tamanti para itiopa Toteco Dios nica ipan Jerusalén huan ma mocuepaca nica para quichijchihuaj nopa tiopamit campa achtohui eltoya. <sup>16</sup>Huajca hualajqui Sesbasar huan quitaili itzinpehualtil itiopa Toteco Dios, huan hasta ama ni tonali quicualchijchijtiyahuij huan ayemo tantoque.’ Quej nopa technanquili.

<sup>17</sup>“Huajca ama timitztajtanilij sinta mitzpacña, xijtemo ipan nopa amame cati quiajoctoque sinta nelía Tanahuatijquet Ciro temacatóya ni tanahuatili para ma quicualchijchihuaca ni tiopamit. Huan sinta, quena, huajca techmachilti cati timoilhuía ta ipan ni tamanti.”

#### Darío tanahuati ma quicualtalica nopa tiopamit

**6** Huajca Tanahuatijquet Darío tanahuati para ma quitemoca campa quiajocuiyayaj nochi nopa amame ten tali Babilonia. <sup>2</sup>Huan ipan se cali cati cuali tasescahuali ipan altepet Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatajcuiloli huan quej ni quijtohuayaya nopa amatajcuiloli:

<sup>3</sup>“Ipan nopa achtohui xihuit quema Tanahuatijquet Ciro pejqui tanahuatia, temacac ni tanahuatili:

“Monequi sempa xijcualtalica itiopa Toteco Dios campa eltoya ipan altepet Jerusalén. Nojquiya xijcualtalica nopa taixpamit campa quimacayayaj tacajcahualisti. Xijsencahuaca quej eltoya ica ihuejcapanca 27 metros huan ipatajca nojquiya 27 metros. <sup>4</sup>Huan quipiyas eyi pamit ten tet huejhueyi ipan itzinpehualtil huan se pamit ten cuahuit yancuic. Huan nochi cati motequihuis moixtahuas ica nopa tomi cati huala quej impuestos ipan notanahuatilis na. <sup>5</sup>Huan nojquiya ma quicuepaca nochi tamanti ten oro huan ten plata cati Nabucodonosor quiquixti ipan tio-

pamit ipan Jerusalén huan quihualiac nica Babilonia. Huan ma quihuica sempa ipan altepet Jerusalén para quitalise ipan itiopa Toteco Dios.”

Quej nopa quijito nopa tanahuatili.

6Huajca Tanahuatijquet Darío quititanqui ni camanali:

“Tequichijquet Tatnai, ta cati tigobernador ipan ne seyoc nali hueyat Eufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua cati nojquiya itztoyaj nopona, nimechmaca ni tanahuatili:

“Nochi xiquisaca ipan Jerusalén. 7Xiquincahuaca nopa israelitame cati tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincuatonica. Huan xijcahuilica inigobernador nopa israelitame huan nopa tayacanani sempa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtohuiya.

8“Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi cati tijselíaj ipan notanahuatilis quema masehualme taxtahuaj iniimpuestos ipan nopa talme campa tiitztoc. Nochi ten monequi nopa israelitame xitaxtahuaca para ma quitamisencahuaca nopa tiopamit huan ma amo quitajcocaahuaca. 9Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajtzitzi nochi cati mojmosta monequis para tacajcahuilisti quej torojme, oquich borregojme, piloquich borregojtzitzi, trigo, istat, xocomecat iayo huan aceite. 10Xiquinilhui ma quimacaca tacajcahuilisti Toteco Dios quej yaya quipactía. Huan ma quitajtanica Toteco Dios por na huan por nochi noconehua.

11“Huan na nojquiya niqijtohua sinta acajya quiixpanos ni tanahuatili, monequi quiijcuenilise se cuahuit ten ichaj huan nopona quicuapilose hasta miquis. Huan teipa quisosolhuilise ichaj pampa amo quitepanitac notanahuatil. 12Toteco Dios cati quitapejpe-nijtoc Jerusalén para quihuicas itoca ma quintzontamilti nochi tanahuatiani

huan altepeme cati amo quinequij para ma mochihua itiopa.

“Na niDarío nitanahuatijquet nitemaca ni tanahuatili para ma mochihua quej nitanahuatijtoc.”

#### Quisehuiquilijque tequitique hasta tanqui inintequi

13Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan inihuampoyohua moishuilitijque para quichihuase quej Tanahuatijquet Darío tanahuatijtoya. 14Huan nopa inintayacanca nopa israelitame quisenhuiquilijque tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tajtolpanextiani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuiquilijque quininluáj icamanal Toteco Dios. Huan quitamisencajque nopa tiopamit quej quinnahuati Toteco Dios huan nojquiya quej tanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa tanahuatiani ipan tali Persia. 15Huan quitamiltijque inintequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonali 3 ten metzti Adar ipan toisraelita calendario<sup>c</sup>, quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para chicueyi xihuit tanahuatis.

16Huan nopa totajtzitzi, huan levitame huan nochi israelitame cati sempa hualajtoyaj ipan inintal quihuilijque itio-pa Toteco Dios ica miyac paquilisti pampa ya quitamisencajtoyaj. 17Huan quimacaque Toteco Dios para tacajcahuilisti 100 torojme, 200 oquich borregojme huan 400 pilborregojtzitzi. Huan para inintajta-colhua nochi nopa israelitame, quitencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone inihuejcapan tata Israel cati huejcayquiya itztoya. 18Huan quinmacaque sesen pamit nopa totajtzitzi huan levitame nopa tequit cati Moisés quiijcuilo para monequi ma quichihuaca.

19Huan nojquiya nopa israelitame cati mocuetoyaj hasta altepet Jerusalén quichijque nopa ilhuit Pascua ipan tonali 14 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario<sup>d</sup>. 20Pero achtohuiya nochi totajtzitzi huan levitame ya motapajpac-

<sup>c</sup>6:15 Elqui huejcayquiya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

<sup>d</sup>6:19 Elqui

huejcayquiya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario ten ama.



chijtoyaj iixpa Toteco Dios quej tanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yoltapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregojtzi para nochi cati mocuetoyaj ten tali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtzitzi huan nojquiya para inijuanti iniselti. <sup>21</sup>Huan nochi israelitame cati mocuetoyaj ten tali Babilonia quicuajque nopa Pascua tacualisti. Nojquiya quicuajque nochi masehualme cati itztoyaj ipan tali Judá cati mosentilijtoyaj inihuaya para qitemose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochi nopa masehualme cati quicuajque moiycatalijtoyaj ten nopa tajtocoli cati ininteixmatcahua quichijque, huan masque amo eliyayaj israelitame, quicuajque nopa Pascua tacualisti. <sup>22</sup>Huan para chicome tonati ica miyac paquilisti, nochi quichijque nopa ilhuit ica pantzi cati amo quiptiya tasonejcyot huan TOTECO quinpaquilismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltacanjitoya nopa tanahuatijquet ten tali Persia para ma quicualtica nopa tiopamit. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ten tali Asiria ma quiptiya hueyi iyolo para quinpalehuis más huan quinylchicajqui para quicualtise nopa itiopa Toteco Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj.

**Esdras huan sequinoc ihuampoyohua  
ajsicoj ipan altepet Jerusalén**

**7** Miyac xihuit teipa<sup>e</sup> nozona ipan tali Persia na niEsdras ya nimotacachijtoyaj huan Tanahuatijquet Artajerjes ya pejtoya tanahuatía. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraías cati eliyaya icone Azarías, icone Hilcías. <sup>2</sup>Huan Hilcías eliyaya icone Salum, cati eliyaya icone Sadoc, cati eliyaya icone Ahitob. <sup>3</sup>Huan Ahitob eliyaya icone Amariás, cati eliyaya icone Azarías, cati eliyaya icone Meraiot, <sup>4</sup>cati eliyaya icone Zeraías, cati eliyaya icone Uzi, cati eliyaya icone Buqui, <sup>5</sup>cati eliyaya icone Abisúa, cati eliyaya icone Finees, cati

eliyaya icone Eleazar, cati eliyaya icone Aarón nopa achtohui totajtzi. <sup>6</sup>Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtejcotiyajqui para nimocuepas ipan altepet Jerusalén. Na nieliyaya se tamachtijquet cati nimomachtijtoyaj miyac itanahuatilhua Moisés cati TOTECO Dios cati toDios tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén, Tanahuatijquet Artajerjes techmacac nochi cati nijtajtani pampa TOTECO Dios itztoya nohuaya. <sup>7</sup>Huan quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis, niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya. Mocuetque sequij israelitame cati totajtzitzi, huan cati levitame, cati huicani, huan cati quiptiyayaj inintequi para tamocuitahuse ipan tiopamit icalteyo huan para tequitise ipan tiopamit. <sup>8</sup>Huan na huan nochi cati mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan nopa achtohui tonali ipan nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario<sup>f</sup> quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis.

<sup>9</sup>Huan tiajsicoj altepet Jerusalén ipan nopa achtohui tonali ipan metzti maculli ipan toisraelita calendario<sup>g</sup>, pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac ipan ojtí. <sup>10</sup>TOTECO techtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya para nimomachtis itanahuatilhua huan nijchihuas cati quijtohua. Nojquiya nimotemacatoya para niquinmachtis sequinoc israelitame cati quijtohua.

**Nopa tanahuatijquet quitajcuilhui Esdras**

<sup>11</sup>Ya ni iixcopinca nopa tanahuatili cati Tanahuatijquet Artajerjes techmacac na niEsdras, nitotajtzi huan nitamachtijquet cati nimomachtijtoc itanahuatilhua TOTECO huan niquinmachtía sequinoc israelitame:

<sup>12</sup>“Esdras titotajtzi huan titamachtijquet ten itanahuatilhua Toteco Dios cati quichijqui ilhuicacti,

<sup>e</sup>7:1 Huelis nechca 60 xihuit teipa. <sup>f</sup>7:8 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario ten ama. <sup>g</sup>7:9 Elqui huejcajquiya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

“NiTanahuatijquet Artajerjes nimitztajpalohua.

13 “Na nijchijtoc se tanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitime, huan inintotajtzitzi huan levitame cati itztoque ipan notanahuatilis huan quinequij yase. 14 Pampa na huan chicome notetalnamictijcahua timitztitanij para xiquinpaxaloti cati itztoque ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén huan techyolmelahua quenicatza eltoc nopona. Huan xijhuica itanahuatilhua moTeco Dios ihuaya para titamachtis. 15 Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro cati na huan notapalehuijcahua titemacaj ica nochi toyolo para amoTeco Dios anisraelitime cati mchantijtoc ipan Jerusalén.

16 “Huan xijhuica nochi plata huan oro cati tijselis ten campa hueli ipan tali Babilonia, ihuaya nopa nemacti ten tomi cati nopa masehualme huan totajtzitzi ica iniyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios ipan Jerusalén. 17 Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtzitzi ihuaya nopa tacajcualisti ten harina, huan nopa tacajcualisti cati monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa taixpamit ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.

18 “Huan nochi oro huan plata cati mocahuas xijchihua cati ta huan mohuampoyohua anmoilhuáj para qui-pactis amoTeco Dios. 19 Huan nochi tamantziti ten oro cati timitzmautilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén. 20 Huan sinta anquinequise más tomi, o se tenijqui, huajca xiquintajtanica no-tequipanojcahua cati tomiajocuij ipan nopa talme cati noaxcahua ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyat.

21 “Huan na niTanahuatijquet Artajerjes, niquinmaca ni tanahuatili nochi cati tomiajocuij ipan nochi altepeme cati eltoc ipan nopa seyoc nali hueyat Eufrates campa temo tonati: Nochi cati amechtajtanis ni totajtziti Esdras, ni-

mantzi xijmacaca pampa yaya se tamachtijquet ten itanahuatilhua Toteco Dios cati quichijqui ilhuicacti. 22 Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos ten plata, huan hasta 22,000 litros ten trigo, huan hasta 2,200 litros ten xocomecat iayo, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istat cati amechtajtanis.

23 “Nochi cati Toteco Dios quintajtania ipan itanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimantzi para amo cualanis ica na notanahuatilis, yon ica noconehua. 24 Huan nojquiya xijmatica para amo hueli anquintajtanise impuestos yon se cati totajtziti, yon levitame, yon huicani, yon cati tamocuitahuáj campa caltemit, o cati tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

25 “Huan ta, Esdras, cati tiquixmati itanahuatilhua Toteco Dios huan cati Toteco Dios mitzmacatoc motalnamiquilis, ta xiquintali jueces huan tequichihuani para quintajtolsencahuase nochi nopa masehualme cati itztoque ipan ne nali hueyat Eufrates. Huan cati amo quixmatij itanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili. 26 Huan sinta se acajya amo quichihuas cati quijtohua moTeco Dios itanahuatilhua huan cati quijtohua na notanahuatili, xijatza-cuulti nimantzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis ten motal, o tijquixtilis nochi cati iaxca o tijzacuas.”

Quej nopa quijto nopa tanahuatili cati nopa tanahuatijquet quimacac Esdras.

#### Esdras quitascamatqui Toteco

27 Huan na niEsdras nijpojqui nopa amat huan nimotatajti ica TOTECO huan niqijto: “Tascamati, TOTECO Dios, ta cati nojquiya tiininTECO tohuejcapan tathua. Ta tijyoltacani ni tanahuatijquet para quej ni ma quitepanita motiopa cati eltoc ipan Jerusalén. 28 Timitztascamatij, Toteco Dios, pampa techicnelía huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tanahuatijquet huan itetalnamictijcahua ihuaya nochi itequiticahua cati quipiyaj tanahuatili.”

Huan pampa TOTECO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tanahuatijquet, nijpixqui chicahualisti para niquinsentilis nopa tayacanca israelitame para sempa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

**Inintoca cati tacuepilijque ipan altepet  
Jerusalén ihuaya Esdras**

**8** Ya ni inintoca inihuejcapan tatahua nopa tayacanca tacame cati quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para tacuepilise ipan Jerusalén quema tanahuatiyaya Tanahuatijquet Artajerjes:

2 Gersón cati eliyaya iixhui Finees.

Daniel cati eliyaya iixhui Itamar.

Hatús, icone Secanías, cati eliyaya iixhui David.

3 Zacarías iixhui Paros.

Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteixmatcahua cati quipixque inintoca ipan nopa lista.

4 Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zerafías, cati eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tacame.

5 Nojquiya yajqui icone Secanías cati eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya yajque 300 tacame.

6 Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tacame.

7 Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tacame.

8 Nojquiya yajqui Zebadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tacame.

9 Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tacame.

10 Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías cati eliyaya iixhui Bani. Huan ihuaya yajque 160 tacame.

11 Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc cati itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tacame.

12 Huan nojquiya yajqui Johanán, icone Hacatán huan iixhui Azgad. Huan

ihuaya Johanán yajque 110 tacame.

13 Huan nojquiya yajque teipa Elifelet, Jeiel huan Semaías cati eliyayaj iteipa ixhuihua Adonicam. Huan inihuaya yajque 60 tacame.

14 Huan yajque Utai huan Zabud cati eliyaya iteipa ixhuihua Bigvai. Huan inihuaya yajque 70 tacame.

**Inintoca cati tequitique ipan tiopamit**

15 Huan na, niEsdras, niquinsentilí nechca nopa hueyat cati yahui para altepet Ahava huan timocajque nozona eyi tonati. Huan nijtemo ipan nopa lista para nijmatis catijqui israelitame huan catijqui totajtztiti ajstitihualayayaj, huan niquitac para yon se levita amo hualajtoya. 16 Huajca niqinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam cati eliyayaj tayacanca tacame, huan Joarib huan Elnatán cati eliyayaj tamachtiani. 17 Huan niqinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequitiquet ipan israelitame ipan altepet Casifia. Niqinilhui ma quiilhuitij Iddo huan iicnihua cati tequipanohuaya yaj ipan tiopamit ipan Casifia para ma techtitanilica tacame para tequitise tiopan calijtic ipan itiopa Toteco Dios ipan altepet Jerusalén. 18 Huan tijtascamatiñaj Toteco Dios pampa techtitanilijque se tacat cati talnamiqui cati itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví cati huejcajquiya. 19 Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías cati eliyayaj iteipa ixhuihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochi eliyayaj 20 tacame.

20 Huan nojquiya hualajque 220 tacame cati quimatiyayaj tequitij tiopan calijtic, pero amo levitame. Huejcajquiya David huan itequiticahua quichijque se lista huan quinquimacatoyaj ni tacame inintatahua para ma quinpalehuica levitame tiopan calijtic.

21 Huan teipa nochi mosentilijque campa nopa hueyat Ahava. Huan nozona ni-

quinyolmelajqui para timosahuase huan timotancuaquetzase iixpa Toteco Dios huan tijtajanise ma techmocuitahui tojuanti, huan toconehua, huan nochi cati tijhuicayayaj para amo teno topantis ipan toojhui. <sup>22</sup>Na nipinajqui nijtajanis nopa tanahuatijquet para isoldados huan tacame ipan cahuyoyjme ma techmanahuica ten tocualancaitacahua ipan ojti. Ya ni-quilhuijtoya para Toteco Dios quinmocuitahua cati quitepanitaj. Ni-quilhui ichichualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis cati quitahuelcahuaj. <sup>23</sup>Huajca amo nijtajtani ma techmocuitahui, san timosajque huan tijtajanijque itapalehuil Toteco Dios, huan yaya techtacauili.

<sup>24</sup>Teipa niqiniyocali 12 tayacanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasabías, huan majtacti iniicnihua. <sup>25</sup>Huan ni-quinmactili inimaco nochi tamanti ten plata, huan ten oro, huan nochi nopa tamantzitzi cati tijpixtoyaj, nopa tamantzitzi cati nopa tanahuatijquet, itetalmic-tijcahua, itequiticahua huan nochi cati nopa israelitame techmacatoyaj para itiopa Toteco Dios. <sup>26</sup>Huajca nijtamachijqui nochi ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos ten plata,  
100 tamanti ten plata para motequi-  
huise cati quipixqui 3,600 kilos  
3,300 kilos ten oro,

<sup>27</sup> 20 caxit ten oro cati ica nochi etixqui quej 8 kilos huan tajco  
2 vasos cati tahuel yejectzitzi ten  
bronce cati tahuel quipojpojtoyaj  
huan pajpatioy eliyaya quej oro.  
Huajca nochi ni tamanti nijtali inimaco.

<sup>28</sup>Huan niquinilhui: “Antaiyocalilme para TOTECO huan nojquiya taiyocalilme para TOTECO huan nojquiya taiyocalilme huan tatzetzeloltic para ya nochi ni tamantzitzi ten plata huan oro cati masehualme temacatoque ica nochi iniyolo para TOTECO Dios cati totatahua nojquiya quihueyichijque. <sup>29</sup>Xijpiyacacui dado huan xicajocuica cuali hasta quema anajsitij altepet Jerusalén huan sempa anquitamachihuase iniixpa nopa tayacanca totajtzitzi, nopa levitame, huan nopa hue-

hue israelita tacame. Huan teipa anquinmactilise, huan injuanti quiajocuisse ipan itiopa TOTECO.” <sup>30</sup>Huajca nopa totajtzitzi huan levitame quiselijque nopa plata, oro huan tamantzitzi, huan quineltoaque para eliyaya xitahuac ietica quej quitamachijtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén para ichaj Toteco Dios.

<sup>31</sup>Huan tiquisque campa nopa hueyat Ahava ipan 12 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario<sup>h</sup> para tiyase altepet Jerusalén. Huan Toteco Dios techmocuitahui ica imax huan techmanahui ten nochi tocualancaitacahua huan nopa tachtequini ipan ojti. <sup>32</sup>Huan quema tiajsitoj Jerusalén, timosiyajquetzque eyi tonati.

#### Quihuicaque nopa tamantzitzi itiopa TOTECO

<sup>33</sup>Huan ipan tonali nahui tijhuicaque nochi plata, oro huan tamantzitzi ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzi Meremot, icone Urías, huan Eleazar, icone Finees, huan nopa levitame, Jozabad, icone Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, quitamachijque nochi nopa tamanti. <sup>34</sup>Qui-pojque sesen tamanti huan quitalijque ipan balanza para quimatise quesqui ietica, huan quiijcuilojque quesqui tamantzitzi huan quesqui ietica ipan se amat para nochi quimatise cati quiselijtoyaj.

<sup>35</sup>Huan nojquiya nopa israelitame cati mocuetojaj nohuaya na, niEsdras, quimacaque Toteco Dios tacajcahualisti tatatili. Quintencajque 12 torojme, se para sese icone Israel cati itztoyaj huejcajquiya. Huan quintencajque 96 oquich borregoyme, 77 pilborregoijtzi huan 12 oquich chivojme. Huan nochi quitatijque iixpa TOTECO.

#### Quinmactilijque nopa amatanahuatili nopa tequichihuani

<sup>36</sup>Huan tiquinhuiquillijque nopa gobernadores huan tequichihuani ipan itanahuatilis ipan ni nali hueyat Eufrates nopa amat cati nopa tanahuatijquet quitantoya. Huan huajca techpalehuijque tiisraelitame ica cati monejqui ipan itiopa Toteco Dios.

<sup>h</sup>8:31 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

**Inintajtacolhua nopa israelitame  
cati achtohui tacuepilijque**

**9** Teipa quema ya tantoya nochi nopa tequit, hualajque nopa tayacanca israelitame para techitaquij huan techilhuijque para miyac israelitame, hasta nojquiya nopa totajtzitzi huan levitame, amo moiycatalijtoyaj ten nopa fiero cananeos, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos cati nica itztoque. Ya quichijtoyaj cati fiero iixpa Toteco Dios. <sup>2</sup>Quincahuilijtoyaj nopa masehualme ma mosihuajtica ica iniichpocahua huan nojquiya quintemojtoque ichpocame ten ehuan sequinoc altepeme para inintelpocahua ma mosihuajtica. Huajca toxinacho tiisraelitame cati Toteco Dios techtapejpenijtoc para tiaxcahua quimanelojtoque ica ni masehualme ipan ni talme cati amo israelitame huan cati amo taneltocani. Huan techilhuijque para elqui toisraelita tayacancahua huan tanahuatiani ten achtohui quichijque ni tajtacoli.

<sup>3</sup>Huan quema nijcajqui nochi ya ni, nijtzayanqui noyoyo, huan nijhuihuitac sequij notzoncal huan notentzo para ma nesi nijpixtoya hueyi tequipacholi. Huan teipa nimosehui talchi. <sup>4</sup>Huan miyac israelitame cati quiimacasiyayaj itzazacuiltil Toteco Dios por nopa tajtacoli cati mochi huayaya, mosentilijque nohuaya. Pero amo aqui nijnojnötzqui, yon amo nimoquetzqui hasta quema ajsic hora para tijtatise tacajcualisti para Toteco Dios ica tiotac. <sup>5</sup>Teipa nimoquetzqui ica noyoyo tzayantoc huan ica miyac tequipacholi huan niyajqui nimotancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nozona nimotatananqui iixpa huan pejqui nimotatajtía, <sup>6</sup>huan ni-quilhui:

“Noteco Dios, tahuel nipinahua para nimoxyactananas moixpa pampa tahuel miyac titajtacolchijtoque moixpa. Huan nopa tajtacoli cati tijhuicaj moixpa onajsitoc hasta ilhuicac. <sup>7</sup>Hasta quema itztoyaj tohuejcapan tatahua huan hasta ama, tiisraelitame tijsenhuiquilijtoque ipan tajtacoli. Huan yeca techcajtoc tojuanti, totanahuatijca-

hua huan totajtzitzi, inimaco tanahuatiani ipan sequinoc talme. Huan techquixtijque ipan total, techcocojque, techachtequilijque huan techpinahuajtijtoque. Huan quej nopa techpixtoque hasta ama.

<sup>8</sup>“Huan ama, TOTECO Dios, techta-sojstatoc para se talojtzi, huan techcahuilijtoc para se quesqui tojuanti ma timocuepaca nica ipan altepet Jerusalén huan para nica tijpiyase se pilquentzi motequi ipan motiopa cati tatzetzeltolitic. Tijchijtoc ma tipaquica para se talojtzi huan techmacatoc yancuic nemilisti huan para ma caxani ietica totequi cati tahuel ohui eliyaya. <sup>9</sup>Pampa tieliyayaj titequipanohuani cati iniaxcahua totechohua, pero ta amo quema techta-huelcajqui. Techicnelijtoc huan tiquin-yoltacani tanahuatiani ipan tali Persia para injuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tanahuatiani mitzimacasij ta, techpalehuijtoque para tijcualtalijque motiopa cati quisosoljtoyaj. Huan techchijtoque para ma tiitz-toca temachti nica ipan ni tali Judá huan ipan ni altepet Jerusalén.

<sup>10</sup>“Huan ama Toteco Dios, ¿taya huelis tiquijtose? Sempa timitzixpanotoque huan tijcajqtoque motanahuatilhua, <sup>11</sup>cati techmacac ica motajtolpanextijcahua huejcajquiya. Pampa achtohuiya techilhui para nopa cuali tali cati tijselisquíaj para toaxca eltoc tahuel fiero moixpa por tajtacoli. Tahuel amo tapajpactic eltoya moixpa ten campa pehua hasta campa ontami pampa nopa masehualme cati iztoque quisoquihuijtoque ica inintajtacolhua cati amo tijnequi tiquitas. <sup>12</sup>Techilhui nojquiya para ma amo tiquincahuilica para toichpocahua ma motalnamictica ica inintelpocahua, yon totelpocahua ica iniichpocahua. Techilhuijtoc para ma amo timohuampojchihuaca inihuaya, yon ma amo tiquinpalehuica para quipiyase cati cuali. Techilhui sinta tijchijosquíaj quej tiquijto huajca tijpiyasquíaj chichualisti, huan total quipiyasquíaj tahuel miyac itajca. Huan

elisquía temachti total para tiquincahuilijtehuasquíaj toconehua, pero amo tijcajque.

13“Huan teipa ta tahuel techtatza-cuilti por nochi cati fiero tijchijtoque. Nelfía ayemo techtatzacuiltía quej quini-miqui por nochi nopa tajtacoli cati tijhuicaj moixpa. Pero masque ya nopa, techicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sempa nica ipan ni altepet Jerusalén. 14Pero masque nochi ya nopa techchihuilijtoc, sempa tiquixpanotocue motanahuatilhua, huan timosejcolijtoque inihuaya ni masehualme nica cati tahuel fiero quichihuj. Huelis ama temachti ticualanis, huan tech-tzontamiltis nochi tojuanti huan amo mocahuas yon se.

15“¡Ay TOTECO Dios! Ta cati tito-TECO tiisraelitame. Ta tixitahuac huan yeca techtatzacuiltijtoc hasta san se ome ten tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tahuel titajtacolchijtoque sempa. ¿Quenicatza huelis timoquetzase moixpa?”

#### Nopa israelitame sempa moyocatalijque para Toteco Dios

10 Huan nimocajqui nimotancua-quetzoc iixpa Toteco Dios huan ni-quilhuyaya totajtacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chicahuac. Huan que-ma noja nimotatajtijyaya, ajsicoj miyaqui tacame, sihuame huan coneme cati choca-que chicahuac nohuaya. 2Teipa Secanías, icone Jehiel, cati ichaj ehuaní Elam techil-hui: “Tijmatij para titajtacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timocuilijtoque sihuame cati seyoc tali ehuaní, pero noja huelis Toteco Dios techtasojtas tiisraelitame. 3Huajca ma tijchihuaca se camanal sencahuali iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihuajhua huan toconehua cati amo israelitame. Huan tijchihuase nochi cati ta huan inijuanti cati quitepanitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchihuase nochi quej quijtohua itanahuatilhua Toteco Dios. 4Huajca ama ximoquetza huan tech-

ilhui taya monequi tijchihuase pampa ta nopa tequit. Ximoyolchicahua huan to-juanti tiitztose mohuaya.”

5Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tayacanca totajtzitzi huan levitame huan nochi israelitame para ma quijtocha sinta quichihuasquíaj quej Secanías quijtojtoya. Huan quijtoj-que para, quena. 6Teipa na niEsdras nicalajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icone Eliasib, huan amo nita-cuajqui, yon amo teno niquic pampa tahuel nimocuesojtoya ica inintajtacolhua masehualme cati mocuetoyaj ipan altepet Jerusalén ten tali Babilonia.

7Huan quinyolmelajque nochi israelitame cati mocuetoyaj huan itztoyaj ipan tali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén. 8Huan sinta acajya amo moixnextis-quía ipan Jerusalén ica eyi tonati quej quijtojtoyaj nopa tayacanani huan huehue tacame, huajca quicuilisquíaj ital, huan nochi cati iaxca, huan quiquixtisquíaj huan ayecmo moixmatise para israelitame.

9Huan ipan 20 ten nopa chichnahui metzti ipan toisraelita calendario<sup>1</sup>, nochi tacame cati itztoyaj ipan tali Judá huan tali Benjamín moixnextijque ipan altepet Jerusalén huan mosehujque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para se hueyi tamanti cati ica quinnottztoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tahuel chicahuac huetziyaya at. 10Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:

—Antajtacolchijtoque pampa amosihuajtijtoque inihuaya sihuame cati amo israelitame. Yeca anquihueyilijtoque totajtacolhua tiisraelitame huan nopa tatzacuiltilisti cati tijselise. 11Huajca ama xijpohuaca amotajtacolhua iixpa TOTECO Dios, yaya cati ininTECO tohuejcapan tathua. Xijchihuaca cati ya ipaquilis huan ximohuejcatalica ten nopa masehualme cati ehuaní ipan ni tali huan xiquincahuaca amosihuajhua cati amo israelitame.

<sup>1</sup>10:9 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.

12 Huan nochi nopa tacame cati mosentilijtoyaj nozona tananquilijque chichahuac:

—Cualtitoc, tijchihuase nochi cati tiqijtojtoc. 13 Huan nojquiya quijijtojque: Ama huetzqui at chichahuac huan amo huelis ti-huejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmosta huetzi at. Huan ni tamanti amo mosencahuas ipan se tonal pampa tachel timiyaqui tojuanti cati titajta-colchijtoque. 14 ¿Amo hueli san mocahuase nica totayacanhua quej topatacagua tojuanti huan quixquetzase nopa tonali quema techtajtolsencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema techilhuisse taya tonali ma tihualaca, timoixnextiqij nica tojuanti cati timocuilijtoque sihuame cati amo israelitame. Tihualase inihuaya nopa huehue tacame huan jueces ten toaltepehua cati quimatij cati melahuac. Huan tijscenahuase nochi ni tamanti cuali iixpa Toteco Dios quej quinamiqui hasta quiyolpactis huan ayecmo toca cualanis.

15 Huan nochi quijijtojque para cuali quej quijijtojtoyaj. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, inijuanti amo quinpacti, yon amo quipacti Mesulam, huan Sabetai cati eliyaya se levita. 16 Pero masque amo quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan techtapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tacame cati eliyayaj tayacanani ipan nopa huej-hueyi familias ten inintatahua. Huan techilhuijque ma titetajtolsencahuaca ipan ni tamanti. Huan teipa timosentilijque huan tipejque titequitij ipan nopa achtohui tonali ipan metzti majtacti ipan toisraelita calendario<sup>j</sup>. 17 Huan amo titanque tiquincamanalsencahuaj nochi cati mosihuajtijtoyaj ica cati amo israelitame hasta ipan nopa achtohui tonali ipan nopa achtohui metzti ipan toxihui<sup>k</sup>.

**Inixhuihua totajtzitzi cati mocuilijtoyaj sihuame cati seyoc tali ehuani**

18 Ya ni inintoca iniixhuihua totajtzitzi cati mocuilijtoyaj sihuame cati amo israelitame:

Ten iteipa ixhuihua Jesúa cati eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua: Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. 19 Huan quej quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincajque ten inisihuajhua huan moyolcuette ten inintajtacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego quej se tacajcahualisti para inintajtacolhua.

20 Huan ten iteipa ixhuihua Imer: Hanani huan Zebadías.

21 Huan ten iteipa ixhuihua Harim: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.

22 Huan ten iteipa ixhuihua Pasur: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

**Levitame cati mocuilijtoyaj sihuame cati seyoc tali ehuani**

23 Ya ni inintoca levitame cati quichijtoyaj: Jozabad, Simei, Kelaía (cati nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá huan Eliezer.

24 Ya ni itoca nopa huicaquet cati quichijtoyaj: Eliasib.

Ya ni inintoca cati tamocuitahuiyayaj ipan tiopa icalteyo cati quichijtoyaj: Salum, Telem, huan Uri.

25 Ya ni inintoca sequinoc israelitame cati mocuilijtoyaj sihuame cati amo israelitame:

Ten iteipa ixhuihua Paros: Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.

26 Ten iteipa ixhuihua Elam: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.

27 Ten iteipa ixhuihua Zatu: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.

28 Ten iteipa ixhuihua Bebai: Johanán, Hananías, Zabai huan Atai.

<sup>j</sup>10:16 Elqui huejcajquiya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.

<sup>k</sup>10:17 Elqui huejcajquiya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

- 29 Ten iteipa ixhuhua Bani:  
 Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Se-  
 al huan Ramot.
- 30 Ten iteipa ixhuhua Pahat Moab:  
 Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Mata-  
 nías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.
- 31 Ten iteipa ixhuhua Harim:  
 Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías,  
 Simeón, 32 Benjamín, Maluc huan  
 Semarías.
- 33 Ten iteipa ixhuhua Hasum:  
 Matenai, Matata, Zabad, Elifelet,  
 Jeremai, Manasés huan Simei.
- 34 Ten iteipa ixhuhua Bani:  
 Madai, Amram, Uel, 35 Benaía, Be-  
 días, Quelúhi, 36 Vanías, Mere-  
 mot, Eliasib, 37 Matanías, Matenai  
 huan Jaasai.
- 38 Ten iteipa ixhuhua Binúi:  
 Simei, 39 Selemías, Natán, Adaía,  
 40 Macnadebai, Sasai, Sarai,  
 41 Azareel, Selemías, Semarías,  
 42 Salum, Amarías huan José.
- 43 Huan ten iteipa ixhuhua Nebo:  
 Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Ja-  
 dau, Joel huan Benaía.
- 44 Nochi ni tacame cati nica eltoc inin-  
 toca mocuilijtoyaj sihuame cati amo isra-  
 elitame huan sequij ten nopa sihuame ya  
 quinmacatoyaj ininconeuhua.